

Ordinanza dell'UFAG

concernente la determinazione di periodi e termini nonché la liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali per l'importazione di verdura e frutta fresche nonché di fiori recisi freschi (Ordinanza sulla liberazione secondo l'OIEVFF)

del 12 gennaio 2000 (Stato 26 ottobre 2004)

L'Ufficio federale dell'agricoltura,

visto l'articolo 19 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998¹ concernente l'importazione e l'esportazione di verdura, frutta e prodotti della floricoltura (OIEVFF),

ordina:

Art. 1 Campo d'applicazione

La presente ordinanza si applica alla verdura e frutta fresche nonché ai fiori recisi freschi dei contingenti doganali n. 13, 15, 17, 18 e 19 conformemente all'allegato 4 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998² concernente l'importazione di prodotti agricoli.

Art. 2 Periodi per le importazioni all'aliquota di dazio del contingente senza liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali

I periodi per le importazioni all'aliquota di dazio del contingente senza liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali secondo l'articolo 4 capoverso 1 lettera b OIEVFF sono fissati nell'allegato 1.

Art. 3 Liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali

¹ La liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali secondo l'articolo 5 capoversi 1 e 3 lettera b OIEVFF è fissata nell'allegato 2.

² La liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali secondo l'articolo 12 capoverso 3 e la chiave di riparto secondo l'articolo 14 capoverso 4 OIEVFF sono fissate nell'allegato 3.³

Art. 4 Termini per la notifica delle prestazioni all'interno del Paese

L'avente diritto notifica la sua prestazione all'interno del Paese secondo l'articolo 6 capoverso 1 lettera a OIEVFF entro i seguenti termini:

RU 2000 394

¹ RS 916.121.10

² RS 916.01

³ Introdotto dal n. I dell'O dell'UFAG del 22 gen. 2001, in vigore dal 1° mar. 2001 (RU 2001 452).

- a.⁴ pomodori, cetrioli, piante di cipolle e cicoria Witloof ritirati nel periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre: entro il 31 gennaio del periodo di contingente;
- b. mele ritirate nel periodo dal 1° settembre al 31 agosto: entro il 31 dicembre precedente l'inizio del periodo di contingente.

Art. 5⁵ Termine per l'inoltro di contratti di compra-vendita

I contratti di compra-vendita secondo l'articolo 14 capoverso 4 lettera b OIEVFF devono essere inoltrati entro il 31 marzo.

Art. 6 Diritto previgente: abrogazione

L'ordinanza dell'UFAG del 7 dicembre 1998⁶ concernente la determinazione di periodi e la liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali per l'importazione di verdura e frutta fresche è abrogata.

Art. 7 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° marzo 2000.

⁴ Nuovo testo giusta il n. I dell'O dell'UFAG del 12 ott. 2004 (RU **2004** 4393).

⁵ Nuovo testo giusta il n. I dell'O dell'UFAG del 12 ott. 2004 (RU **2004** 4393).

⁶ [RU **1998** 3260, **1999** 780 1346 1455 1456 1818 2083 2191 2621 2720 3046 3667, **2000** 185. RU **2000** 394 art. 6].

Allegato I⁷
(art. 2)

| Voce di tariffa | Periodo per le importazioni all'aliquota di dazio del contingente senza liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali |
|-----------------|---|
| 0702.0011-911 | 01.05.–10.06. |
| 0702.0011-911 | 25.09.–20.10. |
| 0702.0011-999 | 01.05.–10.06. |
| 0702.0011-999 | 25.09.–20.10. |
| 0702.0021 | 01.05.–13.06. |
| 0702.0021 | 24.09.–20.10. |
| 0702.0031 | 01.05.–31.05. |
| 0702.0031 | 01.10.–20.10. |
| 0702.0091 | 01.05.–31.05. |
| 0702.0091 | 01.10.–20.10. |
| 0703.1031 | 01.07.–30.10. |
| 0703.1041 | 01.01.–15.05. |
| 0703.1041 | 30.05.–31.12. |
| 0703.1051 | 30.05.–06.06. |
| 0703.1061-911 | 02.03.–15.05. |
| 0703.1061-911 | 30.05.–31.05. |
| 0703.1061-999 | 02.03.–15.05. |
| 0703.1061-999 | 30.05.–31.05. |
| 0703.1071 | 30.05.–06.06. |
| 0703.9011 | 01.01.–15.02. |
| 0703.9011 | 01.03.–30.04. |
| 0703.9021 | 15.01.–15.02. |
| 0703.9021 | 01.03.–04.03. |
| 0704.1011 | 01.05.–30.11. |
| 0704.1021 | 01.05.–30.11. |
| 0704.1091 | 01.05.–09.05. |
| 0704.1091 | 21.11.–30.11. |
| 0704.2011 | 01.01.–31.01. |
| 0704.2011 | 01.09.–08.09. |
| 0704.9031 | 02.03.–15.03. |
| 0704.9051 | 01.05.–12.05. |
| 0704.9051 | 16.11.–30.11. |
| 0704.9061 | 11.02.–01.03. |
| 0704.9061 | 10.04.–14.04. |
| 0704.9064 | 01.01.–01.03. |
| 0704.9064 | 10.04.–31.12. |
| 0704.9071 | 15.03.–27.03. |
| 0704.9071 | 26.11.–15.12. |

⁷ Conformemente all'art. 19 OIEVFF le modifiche del presente allegato non sono pubblicate nella RU. Il testo completo delle modifiche può essere consultato o ottenuto presso l'UFAG, Sezione importazioni e esportazioni, 3003 Berna.

| Voce di tariffa | Periodo per le importazioni all'aliquota di dazio del contingente senza liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali |
|-----------------|---|
| 0704.9081 | 01.01.–10.05. |
| 0704.9081 | 25.05.–31.12. |
| 0705.1118 | 01.03.–14.04. |
| 0705.1118 | 16.11.–31.12. |
| 0705.1121 | 01.03.–11.03. |
| 0705.1121 | 09.12.–31.12. |
| 0705.1198 | 08.12.–10.12. |
| 0705.1911-911 | 01.03.–17.03. |
| 0705.1911-911 | 18.11.–20.12. |
| 0705.1911-999 | 01.03.–17.03. |
| 0705.1911-999 | 18.11.–20.12. |
| 0705.1921 | 01.03.–09.03. |
| 0705.1931 | 01.03.–09.03. |
| 0705.1951 | 01.03.–20.12. |
| 0705.2111 | 01.05.–20.05. |
| 0705.2111 | 01.10.–31.10. |
| 0705.2911 | 10.03.–30.04. |
| 0705.2911 | 27.11.–10.12. |
| 0705.2921 | 01.04.–19.04. |
| 0705.2921 | 27.11.–10.12. |
| 0705.2931 | 08.01.–15.03. |
| 0705.2931 | 30.03.–04.10. |
| 0705.2951 | 01.03.–25.03. |
| 0705.2951 | 11.05.–31.05. |
| 0705.2971 | 16.01.–15.02. |
| 0706.1011 | 25.05.–31.05. |
| 0706.1021-011 | 25.05.–31.05. |
| 0706.1021-099 | 25.05.–31.05. |
| 0706.9028 | 16.04.–15.05. |
| 0706.9028 | 15.09.–19.09. |
| 0706.9031 | 22.12.–31.12. |
| 0706.9051 | 01.01.–15.01. |
| 0706.9051 | 01.03.–01.04. |
| 0706.9051 | 22.12.–31.12. |
| 0706.9061-011 | 01.01.–10.01. |
| 0706.9061-011 | 10.02.–02.03. |
| 0706.9061-099 | 01.01.–10.01. |
| 0706.9061-099 | 10.02.–02.03. |
| 0707.0011 | 15.04.–11.05. |
| 0707.0011 | 09.10.–20.10. |
| 0707.0021 | 15.04.–11.05. |
| 0707.0021 | 21.09.–20.10. |
| 0707.0031 | 15.04.–20.10. |
| 0707.0041 | 15.04.–20.10. |

| Voce di tariffa | Periodo per le importazioni all'aliquota di dazio del contingente senza liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali |
|-----------------|---|
| 0708.1011 | 20.05.–31.05. |
| 0708.1011 | 14.07.–15.08. |
| 0708.1021 | 20.05.–14.06. |
| 0708.1021 | 12.07.–15.08. |
| 0708.2028 | 15.06.–15.11. |
| 0708.2038 | 15.06.–15.11. |
| 0708.2048 | 15.06.–10.07. |
| 0708.2048 | 25.10.–15.11. |
| 0708.2098 | 15.06.–20.06. |
| 0708.2098 | 22.10.–15.11. |
| 0708.9081 | 01.06.–31.10. |
| 0709.1011 | 01.06.–31.10. |
| 0709.2011 | 01.05.–04.05. |
| 0709.3011-011 | 01.06.–16.06. |
| 0709.3011-011 | 26.09.–15.10. |
| 0709.3011-099 | 01.06.–16.06. |
| 0709.3011-099 | 26.09.–15.10. |
| 0709.4011 | 01.05.–19.05. |
| 0709.4011 | 20.12.–31.12. |
| 0709.4021 | 01.05.–19.05. |
| 0709.4021 | 20.12.–31.12. |
| 0709.7011 | 15.02.–13.03. |
| 0709.7011 | 29.11.–15.12. |
| 0709.9018 | 01.01.–10.03. |
| 0709.9018 | 01.10.–14.10. |
| 0709.9018 | 28.12.–31.12. |
| 0709.9021 | 01.05.–09.05. |
| 0709.9021 | 23.11.–15.12. |
| 0709.9031 | 10.03.–29.03. |
| 0709.9041-011 | 15.03.–31.03. |
| 0709.9041-011 | 13.12.–31.12. |
| 0709.9041-012 | 15.03.–31.03. |
| 0709.9041-012 | 13.12.–31.12. |
| 0709.9051-011 | 20.04.–09.05. |
| 0709.9051-011 | 04.10.–30.10. |
| 0709.9051-012 | 20.04.–09.05. |
| 0709.9051-012 | 04.10.–30.10. |
| 0709.9061 | 01.03.–16.03. |
| 0709.9061 | 18.11.–15.12. |

Allegato 2⁸
(art. 3 cpv. 1)

⁸ Conformemente all'art. 19 OIEVFF le modifiche del presente allegato non sono pubblicate nella RU. Il testo completo delle modifiche può essere consultato o ottenuto presso l'UFAG, Sezione importazioni e esportazioni, 3003 Berna.

Allegato ³⁹10
(art. 3 cpv. 2)

- ⁹ Conformemente all'art. 19 OIEVFF le modifiche del presente allegato non sono pubblicate nella RU. Il testo completo delle modifiche può essere consultato o ottenuto presso l'UFAG, Sezione Importazioni e esportazioni, 3003 Berna.
- ¹⁰ Introdotta dal n. II dell'O dell'UFAG del 22 gen. 2001, in vigore dal 1° mar. 2001 (RU **2001** 452).

